Deu

Chapter 25

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1	כִּֽי־	יִהְיֶ֥ה	רִיב֙	בֵּ֣ין	אֲנָשִׁ֔ים	וְנִגְּשׁ֥וּ	אֶל־	הַמִּשְׁפָּ֖ט
	-အကြောင်းမူကား	ဖြစ်လိမ့်မည်	အငြင်းပွား	-ကြား	လူများ	-နှင့်ချဉ်းကပ်ကြ	-သို့	-ထိုတရားစီရင်ချက်
		H1961	H7379	H0996	H0376	H5066	H0413	H4941
	וּשְׁפָט֑וּם	וְהִצְדִּ֙יקוּ֙	אֶת־	הַצַּדִּ֔יק	וְהִרְשִׁ֖יעוּ	אֶת־	הָרָשָֽׁע׃	
	-နှင့်တရားစီရင်ကြ	-နှင့်ဖြောင့်မတ်ကြောင်းပြ	ကို	-ထိုဖြောင့်မတ်သူ	-နှင့်အပြစ်တင်ကြ	ကို	-ထိုဆိုးသော	
	H8199	H6663	H0853	H6662	H7561	H0853	H7563	

> လူချင်းအမှုရှိ၍ မင်းထံ၌ အစီရင်ခံလျက်၊ မင်းရှေ့မှာ တရားတွေ့ကြသောအခါ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ ကို အပြစ်လွှတ်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ ဆိုးသောသူကို အရှုံးခံ စေခြင်းငှာ၎င်း စီရင်ရမည်။

2	וְהָיָ֛ה	אִם־	בִּ֣ן	הַכּ֖וֹת	הָרָשָׁ֑ע	וְהִפִּיל֨וֹ	הַשֹּׁפֵ֙ט֙
	-နှင့်ဖြစ်လေ၏	-အကယ်၍	သား-၏	-ထိုရိုက်နှက်ခြင်း	-ထိုဆိုးသော	-နှင့်လှဲချ	-ထိုတရားသူကြီး
	H1961			H5221	H7563	H5307	H8199
	וְהִכָּ֣הוּ	לְפָנָ֔יו	כְּדֵ֥י	רִשְׁעָת֖וֹ	בְּמִסְפָּֽר׃		
	-နှင့်ရိုက်နှက်	သူ-ရှေ့-၌	-ကဲ့သို့လုံလောက်	သူ၏-ဆိုးညစ်ခြင်း	-၌အရေအတွက်		
	H5221	H6440	H1767	H7564	H4557		

> ဆိုးသောသူသည် အရိုက်ခံထိုက်လျှင်၊ တရားသူ ကြီးသည် ကိုယ်မျက်မှောက်၌ သူကို ချ၍၊ အပြစ်နှင့် အလျောက် မည်မျှသော ဒဏ်ချက်ဖြင့် ရိုက်စေရမည်။

3	אַרְבָּעִ֥ים	יַכֶּ֖נּוּ	לֹ֣א	יֹסִ֑יף	פֶּן־	יֹסִ֨יף	לְהַכֹּת֤וֹ	עַל־	אֵ֙לֶּה֙
	လေးဆယ်	ရိုက်နှက်ရမည်	မ	ထပ်ရ	-မဖြစ်ရ	ထပ်	-သို့ရိုက်နှက်ခြင်း	-အပေါ်	ဤအရာတို့
	H0705	H5221	H3808	H3254	H6435	H3254	H5221		H0428
	מַכָּ֣ה	רַבָּ֔ה	וְנִקְלָ֥ה	אָחִ֖יךָ	לְעֵינֶֽיךָ׃	ס			
	ဒဏ်ချက်	ကြီးသော	-နှင့်ယုတ်ညံ့	သင်-၏ညီ	သင်-၏မျက်စိ-ရှေ့-၌	[ဆ]			
	H4347		H7034	H0251					

> သို့သော်လည်း ဒဏ်ချက်လေးဆယ်ထက် မလွန် စေရ။ လွန်၍ များစွာသော ဒဏ်ချက်ဖြင့် ရိုက်လျှင်၊ သင်၏အမျိုးသားချင်းသည် ယုတ်ညံ့သောသူ ဖြစ်ဟန်ရှိ မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။

4	לֹא־	תַחְסֹ֥ם	שׁ֖וֹר	בְּדִישֽׁוֹ׃	ס
	မ	နှုတ်သတ်တပ်တံခွန် တပ်ရ	နွား	-၌ကောက်နယ်ရာ-၌	[ဆ]
	H3808	H2629	H7794	H1758	

> စပါးနင်းနယ်သော နွား၏နှုတ်ကို မချုပ်တည်းရ။

5								
כִּֽי־	יֵשְׁבוּ	אַחִים	יַחְדָּו	וּמֵת	אַחַד	מֵהֶם	וּבֵן	אֵֽין־
-အကြောင်းမူကား	နေထိုင်ကြ	ညီအစ်ကိုများ	အတူတကွ	-နှင့်သေ	တစ်ယောက်	သူတို့-မှ	-နှင့်သား	မရှိ
	H3427	H0251		H4191	H0259	H1992		H0369

לוֹ	לֹא־	תִהְיֶה	אֵֽשֶׁת־	הַמֵּת	הַחוּצָה	לְאִישׁ	זָר	יְבָמָהּ
သူ-သို့	မ	ဖြစ်ရ	မယား-၏	-ထိုသေသူ	-ထိုအပြင်-သို့	-သို့ယောက်ျား	တစ်ပါး	သူ၏-ယောက်ဖ
	H3808	H1961	H0802	H4191	H2351	H0376		H2993

יָבֹא	עָלֶיהָ	וּלְקָחָהּ	לוֹ	לְאִשָּׁה	וְיִבְּמָֽהּ׃
ဝင်ရမည်	သူမ-အပေါ်	-နှင့်သိမ်းယူ	သူ-သို့	-သို့မယား	-နှင့်ယောက်ဖ-၏တာဝန်ယူ
H0935		H3947		H0802	H2992

> အတူနေသော ညီအစ်ကို တို့တွင်၊ တစုံတ ယောက်သေသောသူသည် သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သေသောသူ ၏ မယားသည် အခြားတပါးသောလူစိမ်းနှင့် စုံဘက်ခြင်း ကို မပြုရ။ သူ၏လင်ညီသည် သူကို သိမ်းယူဆက်ဆံ၍ မရီး၌ ပြုအပ်သောဝတ်ကို ပြုရမည်။

6								
וְהָיָה	הַבְּכוֹר	אֲשֶׁר	תֵּלֵד	יָקוּם	עַל־	שֵׁם	אָחִיו	הַמֵּת
-နှင့်ဖြစ်လော်	-ထိုသားဦး	အကြောင်းအရာ	ဖွားမြင်	ထင်ရှားရမည်	-အပေါ်	နာမ	သူ၏-ညီ	-ထိုသေသူ
H1961	H1060		H3205			H8034	H0251	H4191

וְלֹֽא־	יִמָּחֶה	שְׁמוֹ	מִיִּשְׂרָאֵֽל׃
-နှင့်မ	ဖျက်ခြင်းခံရ	သူ၏-နာမ	ဣသရလေ-မှ
H3808		H8034	H3478

> ဣသရလေအမျိုး၌ အစ်ကိုအမည်ကို မပျောက် စခေခြင်းငှာ၊ အဦးဘွားသော သားသည် သသေေသာဘကြီး၏ အရိပ်အရာကို ခံရမည်။

7							
וְאִם־	לֹא	יַחְפֹּץ	הָאִישׁ	לָקַחַת	אֶת־	יְבִמְתּוֹ	וְעָלְתָה
-နှင့်-အကယ်၍	မ	အလိုရှိ	-ထိုယောက်ျား	ယူခြင်း	ကို	သူ၏-ယောက်မ	-နှင့်တက်ရမည်
	H3808		H0376	H3947	H0853	H2994	H5927

יְבִמְתּוֹ	הַשַּׁעְרָה	אֶל־	הַזְּקֵנִים	וְאָֽמְרָה	מֵאֵין
သူ၏-ယောက်မ	-ထိုတံခါးဝ-သို့	-သို့	-ထိုအသက်ကြီးသူများ	-နှင့်ပြောရမည်	-မငြင်းဆန်
H2994	H8179	H0413	H2205	H0559	H3985

יְבָמִי	לְהָקִים	לְאָחִיו	שֵׁם	בְּיִשְׂרָאֵל	לֹא	אָבָה
ကျွန်မ-၏ယောက်ဖ	-သို့ထင်ရှားစေခြင်း	သူ၏-ညီ-သို့	နာမ	-၌ဣသရလေ	မ	ဝန်ခံ
H2993		H0251	H8034	H3478	H3808	H0014

יַבְּמִֽי׃
ကျွန်မ-၏ယောက်ဖ
H2992

> ညီသည် အစ်ကိုမယားကို မယူလိုလျှင်၊ မိန်းမ သည် အသက်ကြီးသူတို့ရှိရာ မြို့တံခါးဝသို့သွား၍၊ ကျွန်မ ၏ လင်ညီသည် အစ်ကိုအမည်ကို ဣသရလေအမျိုး၌ မတည်စလေိုပါ။ သူပြုအပ်သောဝတ်ကို မပြုလိုပါဟု လျှောက်လျှင်၊

8								
וְקָֽרְאוּ־	לוֹ	זִקְנֵֽי־	עִירוֹ	וְדִבְּרוּ	אֵלָיו	וְעָמַד	וְאָמַר	לֹא
-နှင့်ခေါ်ကြ	သူ-သို့	အသက်ကြီးသူများ-၏	သူ၏-မြို့	-နှင့်ပြောဆို	သူ-သို့	-နှင့်ရပ်	-နှင့်မိန့်	မ
H7121		H2205		H1696	H0413	H5975	H0559	H3808

חָפַצְתִּי	לְקַחְתָּֽהּ׃
အလိုရှိ	-သို့ယူခြင်း
	H3947

> မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့သည် ထိုသူကို ခေါ်၍ မေးမြန်းရကမြည်။ သူကလည်း၊ ထိုမိန်းမကို အကျွန်ုပ် မယူလိုပါဟုဆို၍ ခိုင်မာစွာနေလျှင်၊

9
וְנִגְּשָׁה -နှင့်ချဉ်းကပ်ရမည် H5066
יְבִמְתּוֹ သူ၏-ယောက်မ H2994
אֵלָיו သူ-သို့ H0413
לְעֵינֵי -ရှေ့-၌
הַזְּקֵנִים -ထိုအသက်ကြီးသူများ H2205
וְחָלְצָה -နှင့်ချွတ်
נַעֲלוֹ သူ၏-ဖိနပ် H5275
מֵעַל -မှအပေါ်
רַגְלוֹ သူ၏-ခြေ H7272
וְיָרְקָה -နှင့်တံထွေးထွေး H3417
בְּפָנָיו -၌သူ၏-မျက်နှာ H6440
וְעָנְתָה -နှင့်ပြန်ပြောပြ
וְאָמְרָה -နှင့်မိန့် H0559
כָּכָה ဤကဲ့သို့ H3602
יֵעָשֶׂה ပြုခြင်းခံရ
לָאִישׁ -သို့ယောကျ်ား H0376
אֲשֶׁר အကြောင်းအရာ
לֹא־ မ H3808
יִבְנֶה တည်ဆောက် H1129
אֶת־ ကို H0853
בֵּית အိမ်
אָחִיו သူ၏-ညီ H0251

သူ၏မရီးသည် အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့မှာ သူ့အပါးသို့ ချဉ်း၍ သူ၏ခြေနင်းကို ချွတ်လျက်၊ သူ၏ မျက်နှာ၌ တံထွေးထွေးလျက်၊ မိမိအစ်ကို အိမ်ကို မဆောက်လိုသောသူ၌ ဤသို့ ပြုသင့်သည်ဟု သူ့အား ပြန်ပြောရမည်။

10
וְנִקְרָא -နှင့်ခေါ်ခြင်းခံ H7121
שְׁמוֹ သူ၏-နာမ H8034
בְּיִשְׂרָאֵל -၌ဣသရေလ H3478
בֵּית အိမ်-၏
חֲלוּץ ချွတ်ခြင်းခံ
הַנָּעַל׃ -ထိုဖိနပ် H5275
ס [ဆ]

နောက်မှ၊ ထိုသူကို ခြေနင်းချွတ်ရသော အမျိုးဟူ၍ ဣသရေလအမျိုး၌ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ရမည်။

11
כִּי־ -အကြောင်းမူကား
יִנָּצוּ ရန်ဖြစ်ကြ
אֲנָשִׁים လူများ H0376
יַחְדָּו အတူတကွ
אִישׁ ယောကျ်ား H0376
וְאָחִיו -နှင့်သူ၏-ညီ H0251
וְקָרְבָה -နှင့်ချဉ်းကပ် H7126
אֵשֶׁת မယား-၏ H0802
הָאֶחָד -ထိုတစ်ယောက် H0259
לְהַצִּיל -သို့ကယ်တင်ခြင်း H5337
אֶת־ ကို H0853
אִישָׁהּ သူမ-၏ခင်ပွန်း H0376
מִיַּד -မှလက် H3027
מַכֵּהוּ ရိုက်သော H5221
וְשָׁלְחָה -နှင့်လှမ်း H7971
יָדָהּ သူမ-၏လက် H3027
וְהֶחֱזִיקָה -နှင့်ဆုပ်ကိုင် H2388
בִּמְבֻשָׁיו׃ -၌သူ၏-လျှို့ဝှက်အစိတ်အပိုင်း H4016

လူချင်းခိုက်ရန်ပြုကြစဉ်တွင်၊ တယောက်သော သူ၏မယားသည် အပါးသို့ချဉ်း၍ မိမိလင်ကို ကူညီလို သောငှာ ခိုက်ရန်ပြုသော သူ၏ ယောကျ်ားတန်ဆာကို ကိုင်ဆွဲမိလျှင်၊

12
וְקַצֹּתָה -နှင့်ဖြတ်ပါ H7112
אֶת־ ကို H0853
כַּפָּהּ သူမ-၏လက်ဖဝါး H3709
לֹא မ H3808
תָחוֹס သနား H2347
עֵינֶךָ׃ သင်-၏မျက်စိ
ס [ဆ]

ထိုမိန်းမလက်ကို ဖြတ်ရမည်။ သင်၏ မျက်စိ သည် သူ့ကို မသနားရ။

13
לֹא־ မ H3808
יִהְיֶה ရှိရ H1961
לְךָ သင့်-သို့
בְּכִיסְךָ -၌သင်-၏အိတ်-၌ H3599
אֶבֶן ကျောက် H0068
וָאָבֶן -နှင့်ကျောက် H0068
גְּדוֹלָה ကြီးသော
וּקְטַנָּה׃ -နှင့်ငယ်သော
ס [ဆ]

သင့်အိတ်၌ ကြီးသောအလေး၊ ငယ်သောအ လေးတည်းဟူသော ခြားနားသော အလေးကို မရှိစေရ။

14
לֹא־ မ H3808
יִהְיֶה ရှိရ H1961
לְךָ သင့်-သို့
בְּבֵיתְךָ -၌သင်-၏အိမ်-၌
אֵיפָה ဧဖာ H0374
וְאֵיפָה -နှင့်ဧဖာ H0374
גְּדוֹלָה ကြီးသော
וּקְטַנָּה׃ -နှင့်ငယ်သော

သင့်အိမ်၌ ခြားနားသော ခြင်စရာတန်ဆာ အကြီးအငယ်ကို မရှိစေရ။

15 אֶ֣בֶן ကျောက် H0068 שְׁלֵמָ֤ה ပြည့်စုံ H8003 וָצֶ֙דֶק֙ -နှင့်ဖြောင့်မတ် H6664 יִֽהְיֶה־ ရှိရမည် H1961 לָּ֔ךְ သင့်-သို့ אֵיפָ֧ה ဧဖာ H0374 שְׁלֵמָ֛ה ပြည့်စုံ H8003 וָצֶ֖דֶק -နှင့်ဖြောင့်မတ် H6664 יִֽהְיֶה־ ရှိရမည် H1961 לָּ֑ךְ သင့်-သို့
לְמַ֙עַן֙ -သို့အကြောင်း H4616 יַאֲרִ֣יכוּ ရှည်ကြစေ H0748 יָמֶ֔יךָ သင်-၏ရက်များ H3117 עַ֚ל -အပေါ် הָֽאֲדָמָ֔ה -ထိုမြေ H0127 אֲשֶׁר־ အကြောင်းအရာ יְהוָ֥ה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶ֖יךָ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430 נֹתֵ֥ן ပေးတော်မူ H5414 לָֽךְ׃ သင့်-သို့

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်၌ သင်၏အသက် တာရှည်မည်အကြောင်း၊ မှန်ကန်သောအလေး၊ မှန်ကန်သောခြင်စရာ တန်ဆာ များကိုသာ သုံးရမည်။

16 כִּ֧י -အကြောင်းမူကား תוֹעֲבַ֛ת စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်-၏ H8441 יְהוָ֥ה ထာဝရဘုရား H3068 אֱלֹהֶ֖יךָ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430 כָּל־ ခပ်သိမ်း H3605 עֹ֣שֵׂה ပြုသော אֵ֑לֶּה ဤအရာတို့ H0428
כֹּ֖ל ခပ်သိမ်း H3605 עֹ֥שֵׂה ပြုသော עָֽוֶל׃ မတရား פ [ပ]

အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အမှုကို ပြုသောသူအ ပေါင်းတို့နှင့် မတရားသဖြင့် ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ ၏။

17 זָכ֕וֹר မှတ်မိလော့ H2142 אֵ֛ת ကို H0853 אֲשֶׁר־ အကြောင်းအရာ עָשָׂ֥ה ပြုပြီး לְךָ֖ သင့်-သို့ עֲמָלֵ֑ק အာမလက် H6002 בַּדֶּ֖רֶךְ -၌လမ်း-၌ H1870 בְּצֵאתְכֶ֥ם -၌သင်တို့-ထွက်ခဲ့စဉ် H3318
מִמִּצְרָֽיִם׃ အဲဂုတ္တု-မှ H4714

သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍ ခရီးသွား သောအခါ၊

18 אֲשֶׁ֨ר အကြောင်းအရာ קָֽרְךָ֜ သင့်-ကိုတွေ့-ပြီ בַּדֶּ֗רֶךְ -၌လမ်း-၌ H1870 וַיְזַנֵּ֤ב -နှင့်အမြီးဖြတ် H2179 בְּךָ֙ -၌သင့်-ကို כָּל־ ခပ်သိမ်း H3605 הַנֶּחֱשָׁלִ֣ים -ထိုနောက်ကျသူများ H2826
אַחֲרֶ֔יךָ သင့်-နောက်-၌ וְאַתָּ֖ה -နှင့်သင် עָיֵ֣ף ပင်ပန်း H5889 וְיָגֵ֑עַ -နှင့်မောပန်း H3023 וְלֹ֥א -နှင့်မ H3808 יָרֵ֖א ကြောက် H3373 אֱלֹהִֽים׃ ဘုရားသခင် H0430

သင်သည် အားကုန်၍ မောလျက်နေစဉ်တွင်၊ သင့်နောက်၌ လိုက်သောသူ၊ အားနည်းသော သူတို့ကို အာမလက် အမျိုးသားတို့သည် လမ်း၌ ဆီးကြို၍ လုပ်ကြံကြောင်းကိုငင်း၊ ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံကြောင်းကို ငင်း၊ အောက်မေ့လော့။

19

וְהָיָה -နှင့်ဖြစ်လိမ့်မည် H1961
בְּהָנִיחַ -၌အနားပေးတော်မူ H5117
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430
לְךָ סင့်-သို့
מִכָּל־ -မှခပ်သိမ်း H3605

אֹיְבֶיךָ သင်-၏ရန်သူများ H0341
מִסָּבִיב -မှပတ်ဝန်းကျင် H5439
בָּאָרֶץ -၌မြေ-၌ H0776
אֲשֶׁר အကြောင်းအရာ
יְהוָה־ ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430
נֹתֵן ပေးတော်မူ H5414

לְךָ သင့်-သို့
נַחֲלָה အမွေ H5159
לְרִשְׁתָּהּ -သို့သိမ်းပိုက်ခြင်း H3423
תִּמְחֶה ဖျက်ပစ်ရမည်
אֶת־ ကို H0853
זֵכֶר အမှတ်အသား H2143
עֲמָלֵק အာမလက် H6002
מִתַּחַת -မှအောက် H8478

הַשָּׁמָיִם -ထိုမိုးကောင်းကင် H8064
לֹא မ H3808
תִּשְׁכָּח׃ မေ့ရ H7911
פ [ပ]

> သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင့်အမွေခံစရာဘို့ အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည်၌ သင့်ပတ်လည်၌ နေသောရန်သူအပေါင်းတို့၏ လက်မှ ကယ်လွှတ်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူသောအခါ၊ အာမလက် အမျိုးကို အောက်မေ့စရာ မရှိစေခြင်းငှာ၊ ကောင်းကင် အောက်၌ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရမည်။ ထိုအမှုကို မမေ့ မလျော့ရ။